联合国





安全理事会

PROVISIONAL

S/PV.3517
13 April 1995

CHINESE

第三五一七次会议临时逐字记录

1995年4月13日星期四，上午10时45分
在纽约总部举行

主　席：	库凡达先生	（捷克共和国）
成员国：	阿根廷	卡登纳斯先生
	博茨瓦纳	勒格瓦伊拉先生
	中国	李肇星先生
	法国	默里梅先生
	德国	鲁道夫先生
	洪都拉斯	马丁内斯·布兰科先生
	印度尼西亚	维比索诺先生
	意大利	富尔奇先生
	尼日利亚	甘巴里先生
	阿曼	胡塞比先生
	俄罗斯联邦	西多罗夫先生
	卢旺达	乌巴里卓罗先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	戴维·汉内爵士
	美利坚合众国	奥尔布赖特夫人

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊印在安全理事会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，在本记录印发日期后的一个星期内送交逐字记录科科长(C-178)。

95-85289 (c)

上午11时5分开会。

通过议程

议程通过。

利比里亚局势

秘书长关于联合国利比里亚观察团的第十次进度报告(S/1995/279)

主席(以英语发言):我谨通知安理会,我收到了利比里亚代表的来信,要求邀请他参加对安理会本议程项目的讨论。按照惯例并征得安理会同意,我提议根据《宪章》有关条款和安理会暂行议事规则第37条,邀请该代表参加讨论,但无表决权。

没有人反对,就这样决定。

应主席邀请,布尔先生(利比里亚)在安理会议席就座。

主席(以英语发言):安全理事会现在开始审议其议程项目。安理会是根据先前磋商中达成的谅解开会的。

安理会成员面前有秘书长关于联合国利比里亚观察团的第十次进度报告,即文件S/1995/279。

安理会成员面前还有文件S/1995/291,内载安理会在先前磋商中拟定的一项决议草案的案文。

我的理解是,安理会准备就其面前的决议草案进行表决。如果没有人反对,我就把决议草案付诸表决。

没有人反对,就这样决定。

我首先请希望在表决前发言的安理会成员发言。

富尔奇先生(意大利)(以英语发言):意大利将投票赞成有关利比里亚问题的决议草案,因为它只是技术性地延长那里的联合国观察团的任务期限。目前和平进程

遭到拖延，理所当然会提出疑问：如果当事方不表现出真正的诚意和加速和解进程的真正意愿，那么维持这一观察团是否明智。

我们同意决议草案的内容，尤其赞成需要尽快举行西非国家经济共同体（西非共同体）首脑会议。我们还赞成关于设立一个制裁委员会，以核查对利比里亚实行武器禁运情况的措施。

我们认为，一直继续并正在继续的违反武器禁运的情况，是妨碍国际社会在利比里亚重建和平的努力的主要障碍之一。希望该项措施也将向该地区各国发出信息：安全理事会认真看待该问题，更广泛地讲，它们需要真正承诺为执行《阿科松博协定》和《阿克拉协定》创造适当的条件。

维比索诺先生（印度尼西亚）（以英语发言）：首先，我国代表团愿真诚感谢秘书长1995年4月10日的极有益的报告（S/1995/279），它是有关联合国利比里亚观察团的一系列进展报告中的第十份。我们还赞扬并感谢秘书长及其特别代表、以及西非国家经济共同体（西非共同体）领导人为实现利比里亚和平所作的不懈努力。

印度尼西亚代表团从报告中注意到，解决局势方面的事态发展一直不令人鼓舞，而目前在该国展开的那种行动并不会创造有利于实现和平、稳定与民族和解的气氛。报告提出，利比里亚的和平进程仍处于僵局之中，此外，停火的中断导致了整个局势的进一步恶化。

这种情况在很大程度上是由于各方之间未能就成立国务委员会达成协议。我们深感遗憾的是，尽管西非共同体主席和其他领导人进行了不懈努力，但各派系和政党却未能达成这样的协议。所缺乏的是认真执行《阿克拉协定》的政治意愿。我们真诚希望，利比里亚各方现在将严格遵守《阿克拉协定》、表明它们愿予以充分执行并明确显示其在利比里亚实现和平与稳定的决心和承诺。此外，我们希望有关这些问题的后续协商将促成就成立国务委员会达成协议。

印度尼西亚代表团关注的另一个问题，就是对各派控制地区进行的人道主义救援活动持续紧张，它由于利比里亚各派缺乏可信的安全保证而受阻。我们认为，持

续的安全保证将确保足够数量的救生援助送达全国平民手中。 在这种情况下,我们谨希望西非共同体首脑会议可尽快举行,以协调有关利比里亚的政策并促进执行《阿克拉协定》。 在这一点上,我们必须感谢尼日利亚政府同意成为西非共同体首脑会议的东道国。

今天摆在我们面前的有关利比里亚的决议草案特别把联利观察团的任务期限延长至1995年6月30日,并设立一个安理会的委员会来监督对根据第788(1992)号决议而实行的武器禁运的有效执行,它赢得了我国代表团的支持,我们将投票赞成其通过。

延长其任务期限应看成是冲突各方的一次机会,来尊重停火和执行各项有关协定,也看作是为筹备和召开西非共同体首脑会议提供充分时间。我们希望,利比里亚各方将在这段时间里获得重要机会,以表明它们愿意解决其问题并尊重国际、区域和次区域组织的作用。

乌霍莫伊比先生(尼日利亚)(以英语发言):我国代表团谨感谢秘书长提出关于利比里亚局势的最新报告(S/1995/279),它是正摆在安理会面前的决议草案的基础。报告在很大程度上准确叙述了利比里亚的目前状况,这一情况不幸令人沮丧。它突显了继续困扰利比里亚的政治、军事和人道主义悲剧。

我国代表团借各种机会表示了它对下面事实的失望:尽管西非国家经济共同体(西非共同体)为在利比里亚各方之间促成协议而进行了巨大努力,但利比里亚各派和各政治领导人却未能就新的国务委员会的组成及主席一职达成一致,而这是它们自己1994年12月21日在加纳的阿克拉签署的协定中所规定的。

在尼日利亚为帮助解决利比里亚和平进程中僵局所继续进行的努力中,我国政府同意担当五月在阿布贾举行的西非领导人首脑会议的东道国。希望这次首脑会议将促成该次区域各国政策的更有效协调,并集中各种努力以协助利比里亚各方在其国家中实现和平与民族和解。

然而,我们的努力只能辅助各方自己的努力。如果我们能创造一种有利于谈判

的气氛,则要由各方抓住时机并为和平作出必要的让步。我国代表团完全同意秘书长在其报告中的看法:

“派系和政治领导人继续争斗和互不让步已使利比里亚人民损失惨重”。

(S/1995/279,第28段)

对利比里亚和平进程中的持续僵局负有责任者应当认真思考一下他们对以下情况所负的个人责任:其数十万人民死亡、其国家的经济和基础设施遭破坏,以及对其邻国的不稳定影响,而最相关的例子是塞拉利昂。

本决议草案正确地按秘书长的建议把联合国利比里亚观察团的任务期限延长至1995年6月30日。它也恰当地再次要求利比里亚各方通过重新建立有效停火并成立国务委员会来执行《阿科松博协定》和《阿克拉协定》。

对根据第788(1992)号决议而实行的武器禁运的违反行为,在过去无助于促进利比里亚和平的集体努力。因此,我国代表团支持任何经过深思熟虑的旨在加紧目前限制武器流入该国的制度的措施。在这方面,我们赞同决议草案中正是起这一作用的第3段之二,该段设立了安全理事会的一个委员会,以监督对武器禁运制度的遵守情况,我们希望这将对局势产生有利影响。

由于这些原因,我国代表团将对决议草案投赞成票。

马丁内斯·布兰科先生(洪都拉斯)(以西班牙语发言):我国代表团感谢秘书长根据安全理事会第972(1995)号决议第2段提交的文件S/1995/279关于利比里亚的报告。我国代表团阅读这份报告后,只能对该国当局的严重局势表示痛惜,现在为争夺权力的各派的不妥协和未能履行《阿克拉协定》和《阿科松博协定》造成了这种局势。

秘书长的报告让我们了解局势的严重性,可将其概括如下。各方未能就建立国务委员会达成协议,而这是实施《阿克拉协定》的根本步骤。冲突各方的敌对行动加剧了,这导致难民和流离失所者人数的增加。报道说发生了大屠杀,现在正对这些报告进行调查。坦桑尼亚和乌干达决定撤出其在利比里亚和平部队,西非军事观察

组中的部队。人道主义局势也急剧恶化,以至向难民和流离失所者驻留地提供的食品受到严重危害。如果利比里亚要有和平的话,必需克服这些和其他消极方面。

秘书长在其报告的第22段中指出,和平进程仍处于僵局。军事活动加剧了,各方未能实施《阿克拉协定》的基本步骤之一。然而,我国代表团认为十分重要的一个积极因素是,即将由尼日利亚任东道国的西非经济共同体成员国的首脑会议。就我国代表团而言,它欣赏尼日利亚为促进利比里亚和平所作的努力。

今天在我们面前的决议草案标志着安理会为取得公正解决和利比里亚的持久和平的又一努力。只有冲突各方决定合作以实现这一和平,这点才有可能。决议草案还设立一个委员会以监测根据第788(1992)号决议所实施的武器禁运,我国代表团希望这将会肯定有助于利比里亚的和平进程。

最后,我们认为如果利比里亚各方不醒悟到这是一次机会并把握这一机会,安理会就应认真考虑它在该国的作用,因为已耗尽了资源和努力却未产生任何结果证明联合国在利比里亚存在的理由。

我国代表团支持决议草案的所有方面。

李肇星先生(中国):中国代表团一直十分关注利比里亚局势的发展。对利比里亚和平进程停滞不前、停火破裂、大量武器继续流入利比里亚、人道主义救济活动受阻深表关切。

利比里亚和平进程能否取得进展,其关键是利各方必须认真执行《阿科松博协定》和《阿克拉协定》,立即重建有效停火,迅速建立新的国务委员会,为实现民族和解奠定基础。

我们赞赏并支持召开一次利比里亚问题区域首脑会议,以寻求妥善解决利问题的办法。在此,我们要感谢尼日利亚政府和加纳总统罗林斯阁下为此所作的努力。

我们面前的决议草案反映了这一精神,符合利比里亚人民的根本利益和国际社会的殷切希望。因此,中国代表团将对这一决议草案投赞成票。

主席(以英语发言):现在我将决议草案S/1995/291付诸表决。

进行了举手表决。

赞成：阿根廷、博茨瓦纳、中国、捷克共和国、法国、德国、洪都拉斯、印度尼西亚、意大利、尼日利亚、阿曼、俄罗斯联邦、卢旺达、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国。

主席(以英语发言)：15票赞成。决议草案获得一致通过，成为第985(1995)号决议。

现在我请那些愿在表决后发言的安理会成员发言。

奥尔布赖特夫人(美利坚合众国)(以英语发言)：美国对于利比里亚和平没有取得进展深为关切。12月28日开始的停火基本上破裂了。有新的报告说对平民进行了大屠杀和暴行，布坎南方向和加纳及科特迪瓦边界有流离失所者的新移动。

继续流血的主要责任在于武装各方，它们迄今不愿履行阿科松博和阿克拉协定。我们大力敦促迅速恢复停火、各派迅速解决有关国务委员会的分歧和实施协定。

美国继续全力支持西非经济共同体主席、加纳总统罗林斯关于实现该地区有关各国的同各派领导人一起的首脑会议所作的努力。这一会议现预订于5月17日在尼日利亚阿布贾召开。我们大力吁请所有被邀国家元首参加这次首脑会议，以利于协调它们关于利比里亚的政策，尤其是停止武器流入利比里亚，从而有利于战争的结束。

美国认为，联合国利比里亚观察团(联利观察团)在监测实施和平进程和保护平民免于战争方面可以起关键作用。不幸的是，由于不断的敌对行动，它迄未能履行其任务。美国支持联利观察团的这一有限延期，希望5月17日的区域首脑会议将对和平产生真正的推动力。但是，我们要说，技术上的延长并不是解决办法；而且国际社会的忍耐也不是无限的。

鲁道夫先生(德国)(以英语发言)：德国投票赞成将联利观察团任期延至6月30日的这个决议。实地局势和和平进程的进展并不一定说明延长联利观察团任期的理

由。事实上,局势恶化了。对于国务委员会的组成仍未达成一致意见,停火也破裂了。

但是,我们认为安理会必须给预期举行的西非经济共同体首脑会议机会使被战争之灾的利比里亚实现十分需要的积极突破,这次会议将在阿布贾由尼日利亚政府主办。在这方面,我们要重申我们对西非共同体的努力及其军事观察组为帮助利比里亚的和平进程所作的努力。

西非共同体首脑会议将是极为重要的,我们敦促所有有关各方参加该会,并以善意和妥协的精神共同努力,寻求摆脱悲惨僵局的出路,这种僵局长期以来已成为利比里亚局势的特征了。

利比里亚各派必须意识到,它们担负着为其本国的危机达成一项持久解决办法的责任。我们因此敦促它们尊重停火,并执行《阿克拉协定》的其他条款。如果不取得真正的进展,国际社会将日益难以援助利比里亚。

因此,当目前的任务于6月底期满时,安理会将非常仔细地审查联合国进驻利比里亚的前途。

默里梅先生(法国)(以法语发言):安理会刚刚一致通过了把联合国利比里亚观察团(联利观察团)的任务期限延长到1995年6月30日的第985号决议。法国对该决议投了赞成票,以此表示,我国希望看到利比里亚的和平进程得到执行。随着利比里亚所有各方签署《阿科松博协定》、《科托努协定》和《阿克拉协定》,这个进程本应已得到保证。通过有限地延长联利观察团在利比里亚领土上的驻扎期限,法国还打算向各方发出一个明确的讯息。

长期以来,通过国际社会的敦促以及西非共同体各国的协助和该共同体主席在这方面进行的不懈努力,人们一直在呼吁利比里亚各派争取全国和解,因为这一和解本身便足以保证该国的持久和平。然而,最近的事件表明,该国各派没有对这个行动方针做出坚定承诺:停火常常被违反,很少得到尊重侵犯人权的现象看来相当普遍,在设立各项协定规定的机构方面没有取得任何真正进展。

在这个背景下，根据西非共同体主席的倡议所安排，计划于下个月在阿布贾举行的会议看来在许多方面都是最后一个机会。我国代表团热切地希望，利比里亚人将把国家利益放在第一位，终于以诚意和有始有终的精神对和平进程做出承诺。

安理会今天做出的延长联利观察团任务期限的决定是一个邀请，也是一个警告：它告诉各方，现在显示出在利比里亚恢复持久和平的真正决心还不算太晚，但它也表明，如果利比里亚人自己拒绝达成谅解，国际社会不久将无法继续援助利比里亚。

西多罗夫先生（俄罗斯联邦）（以俄语发言）：俄罗斯联邦深为关注利比里亚国内的复杂局势和该国陷入混乱和内战的深渊的前景，这一前景正以新的浩劫威胁着全体平民百姓，并可能进一步破坏该区域的稳定。我们遗憾地注意到，在签署了《阿克拉协定》几乎4个月之后，利比里亚各方基本上没有执行其中任何条款，也没有解决建立一个国务委员会的最紧迫问题。由于各武装团体的领导人们对其国家和人民的命运采取了这样一种极不负责任的态度，利比里亚国内的和平进程仍然陷入僵局：停火已受到破坏，据报告，敌对行动有所增加，并伴随着大规模侵犯人权的现象。

俄国代表团对刚才通过的决议草案投了赞成票，这是因为，该决议向利比里亚各方发出了一个明确讯号，即，国际社会准备继续为解决冲突提供援助；与此同时，它也载有一个清楚的警告，这就是，在安全理事会下一次审议联利观察团的作用时，审议结果将主要取决于在联利观察团的任务于6月30日期满之前，利比里亚人自己在恢复和平方面取得了多大的进展。

我们认为，这个决议即使不是和平解决利比里亚危机的唯一最后真正机会，也是其最后机会之一，因此一定不能失去它。我们希望，即将召开的西非共同体首脑会议将在解决利比里亚国内的长期冲突和恢复和平进程方面发挥重要和建设性的作用。我们认为，决议中关于设立一个安全理事会委员会，来监督对安全理事会第788（1992）号决议所规定禁运的遵守情况的决定将真正有助于不仅使利比里亚局势，而且使整个该区域的局势正常化。在这方面，我们紧迫地呼吁所有国家，特别是利比里亚的邻国，帮助提高对利比里亚的武器禁运的效力，并与该委员会充分合作。

勒格瓦伊拉先生(博茨瓦纳)(以英语发言):对于利比里亚的和平进程以及对于其国家沦为由枪杆子统治的利比里亚人民来说,安全理事会刚刚通过的决议具有根本上的重要意义。把联利观察团的任务期限延长到1995年6月30日也许是利比里亚的最后机会。我们真诚地希望,该国各派别和政治领袖们将非常清楚地理解这个讯息。

我国代表团衷心欢迎西非国家经济共同体的国家首脑们为在利比里亚寻求和平所进行的努力。我们希望,计划于1995年5月10日召开的首脑会议将成功地给这个饱受创伤的国家带来和平。如果各派别再次不予以合作,将在利比里亚发生的情况使我们一想起来别不寒而栗。

主席(以英语发言):我现在请利比里亚代表发言。

布尔先生(利比里亚)(以英语发言):主席先生,我祝贺你就任4月份的安全理事会主席。你的丰富经验和外交才干使我们确信,安理会的审议工作将顺利进行并取得成功。多还赞扬中华人民共和国的李肇星大使在3月份干练地领导了安理会的工作。

我国代表团深为感谢秘书处继续对利比里亚国内的冲突表示关心。我们仍然抱有希望的是,为这一冲突找到和平解决办法的崇高目标不久将实现。1995年3月24日和4月10日的秘书长的报告(S/1995/158和S/1995/279)对利比里亚的当前局势进行了准确的评估,并提出了不同的行动方针,这些方针应能有助于安理会决定采取何种措施,来结束我国国人的自相残杀。

自从五年前内战爆发以来,我们的庄严职责就是向这个机构反映我国同胞的感情、希望和愿望。在这些时候,我们力图转达他们对于现已超过30万人无辜死亡和对一百多万我国公民被迫作为难民逃往邻国的愤慨。

在这个国难期间,利比里亚人民向国际社会呼吁并得到其援助,对此我们深为感激。在这方面,他们对西非国家经济共同体(西共体)的维持和平倡议和联合国及各政府和非政府组织的人道主义救济援助一直并仍然表示赞赏。此外,联合国对西共

体的几项和平倡议给予道义上权威，从而使《宪章》第七章具有具体意义，该章鼓励同区域机构合作和平解决争端。

联合国和西共体的努力得到这一事实的支持，即：相当大多数的利比里亚人已表明赞成民主体制和法治，反对使用强制性武力取得政治权力。令人痛心的是，利比里亚各派竭力以武力夺取权力，漠视这一合法愿望。迄今，他们背弃了签署的每一项协议，并继续以恐怖和暴力行为对待利比里亚人民。

这一令人痛心的状况是复员和解除战斗人员武装的主要障碍。现在我们面临的问题是，僵局的原因何在，应使用什么压力才能使各派放弃顽固和好战的立场，求得政治妥协。已经多次在考虑到各派具体关切的情况下作了让步。不幸的是，这一做法只是使他们更加大胆地提出了新要求。

在这方面，显然只有中断对这些派系的一切形式支持，他们才会履行自己签署的协议。因此，我们欢迎并支持拟议中的西共体首脑会议--它将着重处理这一问题--而且我们肯定十分感激安全理事会的决议，其中含有有助于确保遵守武器禁运的内容。

普遍的看法是，西共体即将举行的首脑会议将是利比里亚各方达成政治妥协、充分履行先前协议条款，包括停火和设立国务委员会的最后和最好的机会。此外，如各方不能利用这一机会，国际社会的善意和支持将受损害。

虽然我们利比里亚人认识到联合国以至各会员不能继续将有限的资源用来帮助不愿和平解决问题的各方，但应记得，大多数利比里亚人希望和平生活：是武装的各派继续将人民作为人质。在这种情况下，是否应因为一小撮人不择手段的行径而舍弃一国手无寸铁的人民？我们强烈认为，在后冷战时期，联合国有道义义务并应考虑大胆和有想象力的措施处理因会员国内部冲突而产生的这些和其他有关问题。

我们利比里亚人民长期遭受苦难并渴望在我国过正常生活。我们和以前一样只能向国际社会呼吁不要在冲突解决前撒手不管。联合国曾在其他冲突中表现了巨大的勇气和韧性，我们希望它有同样的表现并认为它能在利比里亚作出同样努力。

主席(以英语发言):我感谢利比里亚代表对我说的友好的话。

没有其他人发言。安全理事会就此结束本阶段对其议程项目的审议。

安全理事会将继续处理此案。

上午11点45分散会